

7 WONDERS

MANNEKEN PIS · BRUXELLES



**Manneken Pis (et sa cité, Bruxelles)
est un nouveau plateau pour 7 Wonders.**

RESSOURCE INITIALE

Quelque soit le côté du plateau utilisé (A ou B), le Manneken Pis ne produit aucune ressource.

En revanche, son propriétaire débute la partie avec 4 pièces supplémentaires (donc 7 au total).

MANNEKEN PIS · BRUXELLES (A)

Cette version de la Merveille reproduit les effets des Merveilles des Cités voisines.

- Étape 1 : le joueur peut appliquer l'effet de l'Étape 1 de la Merveille située à sa gauche.
- Étape 2 : le joueur peut appliquer l'effet de l'Étape 2 de la Merveille située à sa droite.
- Étape 3 : le joueur peut appliquer l'effet de l'Étape 3 de la Merveille située à gauche OU à droite (au choix du joueur).

PRÉCISIONS :

- Seul l'effet de la Merveille ciblée est "copié", le coût de construction reste celui indiqué sur le plateau du Manneken Pis.
- Il n'est pas nécessaire que les étapes de Merveille ciblées aient été construites par leurs propriétaires respectifs pour que le Manneken Pis puisse en bénéficier. La construction des étapes du Manneken Pis n'a aucune répercussion sur les propriétaires des Merveilles dont les effets sont copiés.
- Si le Manneken Pis "copie" l'effet du Mausolée d'Halicarnassus et que les joueurs construisent l'étape correspondante durant le même tour, le propriétaire du Mausolée fait son choix dans la défausse avant le propriétaire du Manneken Pis.

MANNEKEN PIS · BRUXELLES (B)

Cette version de la Merveille ne comporte qu'une seule Étape. La construction de cette Étape nécessite un exemplaire des sept ressources existantes.

- Étape 1 : le joueur gagne 7 pièces, 7 points de victoire, 1 Bouclier et est en droit de réclamer une bonne bière bien fraîche au vainqueur de la partie!



**Manneken Pis (mit seiner Heimatstadt Brüssel)
ist ein neuer Plan für das Spiel „7 Weltwunder“.**

ANFANGSRESSOURCE

Welche Seite des Plans (A oder B) auch verwendet wird: Der Manneken Pis produziert keine Ressource.

Sein Besitzer beginnt die Partie jedoch mit 4 zusätzlichen Münzen, erhält also insgesamt 7 Münzen.

MANNEKEN PIS · BRÜSSEL (A)

Diese Version des Weltwunders „kopiert“ die Auswirkungen der Weltwunder seiner Nachbarstädte.

- Bauabschnitt 1: Der Spieler kann die Auswirkungen des ersten Bauabschnitts des Weltwunders zu seiner Linken nutzen.
- Bauabschnitt 2: Der Spieler kann die Auswirkungen des zweiten Bauabschnitts des Weltwunders zu seiner Rechten nutzen.
- Bauabschnitt 3: Der Spieler kann - nach seiner Wahl - die Auswirkungen des dritten Bauabschnitts des Weltwunders zu seiner Linken ODER zu seiner Rechten nutzen.

ERLÄUTERUNGEN :

- Nur die Auswirkung des betreffenden Weltwunders wird „kopiert“, die Baukosten entsprechen jedoch denen, die auf dem Plan Manneken Pis angegeben sind.
- Es ist nicht erforderlich, dass die jeweiligen Besitzer der betreffenden Weltwunder die Bauabschnitte bereits vollendet haben, damit der Manneken Pis davon profitieren kann. Die Vollendung der Bauabschnitte durch den Manneken Pis hat keinen Einfluss auf die Besitzer der Weltwunder, deren Auswirkung er „kopiert“.
- Wenn der Manneken Pis die Auswirkung des Mausoleums in Halikarnassos „kopiert“ und die beiden Spieler diesen Bauabschnitt innerhalb derselben Runde vollenden, darf der Besitzer des Mausoleums vor dem Besitzer des Manneken Pis eine Karte aus dem Ablagestapel wählen.

MANNEKEN PIS · BRÜSSEL (B)

Diese Version des Weltwunders umfasst nur einen einzigen Bauabschnitt. Die Vollendung des Bauabschnitts erfordert jeweils eine der sieben Ressourcen.

- Bauabschnitt 1: Der Spieler erhält 7 Münzen, 7 Siegpunkte, 1 Schild ... und darf vom Sieger der Partie ein frisch gezapftes Bier einfordern!



**Manneken Pis (and its city, Brussels)
is a new board for 7 Wonders.**

STARTING RESSOURCE

Whichever side of the board is used (A or B), Manneken Pis produces no resources.

However, its owner begins the game with 4 extra gold (for a total of 7 starting gold).

MANNEKEN PIS · BRUSSELS (A)

This version of the Wonder copies the effects of the Wonders of neighboring Cities.

- Stage 1: the player can use the effect of the Stage 1 of the Wonder on his or her left.
- Stage 2: the player can use the effect of the Stage 2 of the Wonder on his or her right.
- Stage 3: the player can use the effect of the Stage 3 of the Wonder on his or her left OR right (up to the player's choice).

CLARIFICATIONS:

- Only the effect of the targeted Wonder is copied, the construction cost remains the one printed on the Manneken Pis' board.
- The stages of the targeted Wonder do not need to have been completed by their respective owners for the Manneken Pis to copy them. The building of the Manneken Pis' stages has no effect on the owners of the Wonders whose effects have been copied.
- If the Manneken Pis copies the effect of the Mausoleum of Halicarnassus and both players build the corresponding stage on the same turn, the owner of the Mausoleum chooses from the discard before the owner of the Manneken Pis.

MANNEKEN PIS · BRUSSELS (B)

This version of the Wonder contains only one Stage. The construction of this Stage requires one of each of the seven existing resources.

- Stage 1: the player gains 7 gold, 7 victory points, 1 Shield and has the right to get a well-chilled beer from whoever wins the game!